



## **Asamblea General**

**Distr.  
GENERAL**

**A/44/71  
9 de enero de 1989  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS**

---

**Cuadragésimo cuarto período de sesiones**

### **INFORME DEL CONSEJO ECONOMICO Y SOCIAL**

**Carta de fecha 9 de enero de 1989 dirigida al Secretario General por  
el Representante Permanente de Hungría ante las Naciones Unidas**

**Siguiendo instrucciones del Gobierno de Hungría, tengo el honor de solicitarle que tenga a bien hacer distribuir la presente carta y la resolución adjunta de la Asamblea Nacional de la República Popular Húngara (véase el anexo) como documento oficial de la Asamblea General en relación con el tema titulado "Informe del Consejo Económico y Social".**

**(Firmado) Ferenc ESZTERGÁLYOS  
Embajador**

Anexo

**RESOLUCION DE LA ASAMBLEA NACIONAL DE LA REPUBLICA POPULAR HUNGARA  
APROBADA EN BUDAPEST EL 2 DE ENERO DE 1989**

La Asamblea Nacional de la República Popular Húngara acoge con beneplácito el mensaje emitido por el Papa Juan Pablo II el 1° de enero de 1989, Día Internacional de la Paz, por considerarlo un importante paso en la promoción de la coexistencia pacífica de todos los Estados y pueblos. La Asamblea Nacional está de acuerdo en que el respeto de los derechos de las minorías étnicas, nacionales y religiosas es una condición sine qua non para el mantenimiento de la paz, y que los derechos individuales y colectivos de las minorías constituyen un aspecto especialmente importante de los derechos humanos en general. Asimismo, expresa la convicción de que ningún Estado puede considerar, en vista de las consecuencias internacionales que ello tiene, que esta cuestión es de su única y exclusiva jurisdicción.

En esta ocasión, la Asamblea Nacional de la República Popular Húngara reafirma su reconocimiento de la dignidad inalienable de todos los individuos, sin distinción por motivos de raza, cultura, nacionalidad o religión. Es importante tener presente la unidad fundamental de la humanidad, lo cual, a su vez, entraña una obligación de solidaridad mutua. Además, subraya la responsabilidad y el deber de los Estados de crear las condiciones necesarias para que las minorías no sean objeto de discriminación. La Asamblea Nacional desea continuar su actividad legislativa en este espíritu.

La Asamblea Nacional de la República Popular Húngara asigna máxima importancia a los derechos específicos de las minorías en su carácter de comunidades, en particular, el derecho a la existencia colectiva, a la participación en la vida pública, a la conservación y el fomento de su cultura, a la posibilidad de mantener contacto con grupos que tienen las mismas raíces culturales e históricas pero que viven en los territorios de otros Estados y al ejercicio de la libertad de culto, que también debe reconocerse a las minorías. Al mismo tiempo condena toda restricción, embozada o desembozada, de estos derechos y apoya su ejercicio sistemático tanto en el país como en el extranjero. Guiada por estos principios, la Asamblea Nacional procurará sancionar cuanto antes una ley en la que se prevea la protección activa de las minorías, se garanticen los derechos de las nacionalidades que viven en Hungría y se supervise la observancia de tales derechos. Al mismo tiempo, la Asamblea Nacional asigna suma importancia a las obligaciones de las minorías especificadas en el mensaje, a saber, la lealtad de que deben dar prueba los miembros de las minorías en su carácter de ciudadanos y su obligación de respetar la libertad y la dignidad de todos los seres humanos y de abstenerse de usar la fuerza en la lucha por sus derechos.

La Asamblea Nacional estima conveniente que la República Popular Húngara siga adoptando iniciativas en los esfuerzos encaminados a codificar los derechos de las minorías étnicas, nacionales y religiosas en los instrumentos internacionales, y a elaborar un conjunto apropiado de garantías conexas. Asimismo, invita al Gobierno a mantener en examen la situación de las minorías nacionales húngaras que viven fuera de las fronteras del país y, de ese modo, a expresar la responsabilidad de la madre patria respecto de dichas minorías, y a presentar propuestas a nivel de las

relaciones bilaterales, así como de las Naciones Unidas y de otras organizaciones y foros internacionales, a fin de que se aprueben medidas eficaces en el espíritu de cooperación necesario para promover la comprensión mutua entre los pueblos, mejorar dicha cooperación y afianzar el papel que deben cumplir las nacionalidades en la tarea de vincular entre sí a pueblos y naciones.

La Asamblea Nacional de la República Popular Húngara está convencida de que la declaración del Papa Juan Pablo II recibirá el apoyo unánime de iglesias, organizaciones políticas y sociales y de todas las fuerzas progresistas y patrióticas de Hungría. Asimismo está convencida de que los órganos legislativos y los gobiernos de todos los Estados deben y pueden establecer una cooperación amplia a fin de lograr los objetivos enunciados en el mensaje apostólico.

-----